

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK HATÁROZATA

(2003. december 18.)

az Európai Központi Bank tőkerészesedéseinek a nemzeti központi bankok közötti átruházásáról szóló szabályok megállapításáról és a befizetett tőke módosításáról

(EKB/2003/20)

(2004/46/EK)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányára és különösen annak 28.5. cikkére,

mivel:

(1) Az Európai Központi Bank (EKB) tőkéjéből való részesedés arányát kifejező és az egyes nemzeti központi bankokhoz (NKB-k) rendelt súlyoknak (a továbbiakban: „tőkejegyzési kulcs”, illetve „tőkejegyzésikulcs-súlyok”) a nemzeti központi bankoknak az Európai Központi Bank <sup>(1)</sup> tőkejegyzési kulcsában való százalékos részesedéséről szóló, 2003. december 18-i EKB/2003/17 határozatban meghatározott módosítása szükségessé teszi, hogy a Kormányzótanács ezzel összhangban határozza meg a tőkerészesedések NKB-k közötti átruházásáról szóló szabályokat.

(2) Az Európai Központi Bank tőkéjének a részt vevő nemzeti központi bankok által történő befizetéséhez szükséges intézkedések megállapításáról szóló, 2003. december 18-i EKB/2003/18 határozat <sup>(2)</sup> előírja, hogy az eurót elfogadott tagállamok NKB-jai (a továbbiakban: részt vevő NKB-k) milyen módon és mértékben kötelesek befizetni az EKB tőkéjét, a módosított tőkejegyzési kulcsra tekintettel. Az Európai Központi Bank tőkéjének az euro-övezeten kívüli nemzeti központi bankok részéről történő befizetéséhez szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. december 18-i EKB/2003/19 határozat <sup>(3)</sup> meghatározza azon százalékos mértéket, amelyet az eurót be nem vezetett tagállamok NKB-jai (a továbbiakban: euro-övezeten kívüli NKB-k) kötelesek befizetni 2004. január 1-jén tekintettel a módosított tőkejegyzési kulcsra.

(3) A részt vevő NKB-k az EKB/1998/2 <sup>(4)</sup> határozat alapján befizették az EKB jegyzett tőkéjében való részesedésüket, illetve a Bank of Greece az EKB/2000/14 <sup>(5)</sup> határozat 2. cikke és az EKB/1998/14 <sup>(6)</sup> határozat alapján. Tekintettel erre a tényre, az EKB/2003/18 határozat 2. cikke előírja, hogy az adott esettől függően vagy a részt vevő NKB utalja át a fennmaradó összeget az EKB számára, vagy az EKB utalja vissza a különbség összegét a részt vevő NKB számára annak érdekében, hogy az EKB/2003/18 határozat 1. cikkének táblázatában meghatározott összegek befizetése teljesüljön. Az euro-övezeten kívüli NKB-k az EKB/1998/14 határozat alapján hasonlóképpen befizették az EKB jegyzett tőkéjében való részesedésüket. Tekintettel erre a tényre, az EKB/2003/19 határozat 2. cikke előírja, hogy az adott esettől függően vagy az euro-övezeten kívüli NKB utalja át a fennmaradó összeget az EKB számára, vagy az EKB utalja vissza a különbség összegét az euro-övezeten kívüli NKB számára annak érdekében, hogy az EKB/2003/19 határozat 1. cikkének táblázatában meghatározott összegek befizetése teljesüljön,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

**A tőkerészesedések átruházása**

Tekintettel az EKB tőkéjében lévő azon részesedésre, amelyekkel az NKB-k rendelkeznek 2003. december 31-én és az EKB tőkéjében lévő azon részesedésre, amelyekkel az NKB-k az EKB/2003/17 határozat 2. cikkében meghatározott tőkejegyzésikulcs-súlyok módosítása eredményeként 2004. január 1-jétől rendelkeznek, az NKB-k tőkerészesedéseiket egymás között átruházzák az EKB-n keresztül történő átadás útján annak biztosítása érdekében, hogy 2004. január 1-jén a tőkerészesedések felosztása megfeleljen a módosított súlyoknak. Ebből a célból, e cikk alapján és minden egyéb megkövetelhető alakítás és cselekmény nélkül, az NKB-k 2004. január 1-jén átadják vagy megkapják az EKB jegyzett tőkéjének az ezen határozat I. mel-

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2004.1.15., 27. o.

<sup>(2)</sup> HL L 9., 2004.1.15., 29. o.

<sup>(3)</sup> HL L 9., 2004.1.15., 31. o.

<sup>(4)</sup> HL L 8., 1999.1.14., 33. o.

<sup>(5)</sup> HL L 336., 2000.12.30., 110. o.

<sup>(6)</sup> HL L 110., 1999.4.28., 33. o.

lékletében található táblázat negyedik oszlopában a nevük mellett feltüntetett részét; a táblázatban a „+” jel jelzi az EKB által az NKB-nak átadandó tőkerészesedést, míg a „-” jel jelzi az NKB által az EKB-nak átadandó tőkerészesedést.

## 2. cikk

### A befizetett tőke módosítása

(1) Figyelembe véve az EKB tőkéjének az egyes NKB-k által befizetett összegét, illetve az EKB tőkéjének az NKB-k által 2004. január 1-jén a részt vevő NKB-k esetében az EKB/2003/18 határozat 1. cikke, míg az euro-övezeten kívüli NKB-k esetében az EKB/2003/17 határozat 1. cikke szerint befizetendő összegét, az NKB-k 2004. január 2-án átutalják vagy megkapják az ezen határozat II. mellékletében található táblázat negyedik oszlopában a nevük mellett szereplő (euróban kifejezett) nettó összeget; a táblázatban a „+” jel jelzi az NKB által az EKB-nak átutalandó összeget, míg a „-” jel jelzi az EKB által az NKB-nak átutalandó összeget.

(2) 2004. január 2-án az EKB és azon NKB-k, amelyek az (1) bekezdés alapján összeg átutalására kötelesek, külön utalják át az EKB és az ilyen NKB-k által az (1) bekezdés alapján fizetendő összegeknek a 2004. január 1. és 2004. január 2. közötti időszakra fizetendő kamat összegét. A kamatösszeg küldői és címzettjei megegyeznek azon összegek küldőivel és címzettjeivel, amelyek után kamatot kell fizetni.

## 3. cikk

### Általános rendelkezések

(1) A 2. cikkben meghatározott átutalásokat a transzeurópai automatizált valós idejű bruttó elszámolási rendszeren (TARGET) keresztül kell teljesíteni.

(2) A 2. cikk (2) bekezdése szerinti kamatok számítása napi szinten történik a 360 napos számítási módszer alapján a Központi Bankok Európai Rendszere által a legutolsó fő refinanszírozási műveletében alkalmazott marginális kamatlábbal megegyező kamatlábbal.

(3) Az EKB és a 2. cikk alapján átutalásra köteles NKB-k megfelelő időben kiadják az ilyen átutalások határidőben történő szabályszerű végrehajtásához szükséges utasításokat.

## 4. cikk

### Záró rendelkezések

(1) Ez a határozat 2003. december 19-én lép hatályba.

(2) Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2003. december 18-án.

az EKB Kormányzótanácsa részéről  
Jean-Claude TRICHET

## I. MELLÉKLET

## AZ NKB-K ÁLTAL JEGYZETT TŐKE

(euro)

NKB	Jegyzett részesedés 2003. december 31-én	Jegyzett részesedés 2004. január 1-jétől	Átruházandó részesedés
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	83 545 000	86 080 000	+ 2 535 000
Sveriges Riksbank	132 685 000	133 180 000	+ 495 000
Bank of England	734 055 000	798 820 000	+ 64 765 000
<b>Összesen:</b>	<b>5 000 000 000</b>	<b>5 000 000 000</b>	<b>0</b>

## II. MELLÉKLET

## AZ NKB-K ÁLTAL BEFIZETETT TŐKE

(euro)

NKB	Befizetett részesedés 2003. december 31-én	Befizetett részesedés 2004. január 1-jétől	Átutalás összege
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	143 290 000	141 485 000	- 1 805 000
Deutsche Bundesbank	1 224 675 000	1 170 200 000	- 54 475 000
Bank of Greece	102 820 000	108 070 000	+ 5 250 000
Banco de España	444 675 000	439 005 000	- 5 670 000
Banque de France	841 685 000	825 875 000	- 15 810 000
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	42 480 000	51 270 000	+ 8 790 000
Banca d'Italia	744 750 000	728 630 000	- 16 120 000
Banque centrale du Luxembourg	7 460 000	8 540 000	+ 1 080 000
De Nederlandsche Bank	213 900 000	221 615 000	+ 7 715 000
Oesterreichische Nationalbank	117 970 000	115 095 000	- 2 875 000
Banco de Portugal	96 160 000	100 645 000	+ 4 485 000
Suomen Pankki	69 850 000	71 490 000	+ 1 640 000
Danmarks Nationalbank	4 177 250	4 304 000	+ 126 750
Sveriges Riksbank	6 634 250	6 659 000	+ 24 750
Bank of England	36 702 750	39 941 000	+ 3 238 250
<b>Összesen:</b>	<b>4 097 229 250</b>	<b>4 032 824 000</b>	<b>- 64 405 250</b>